



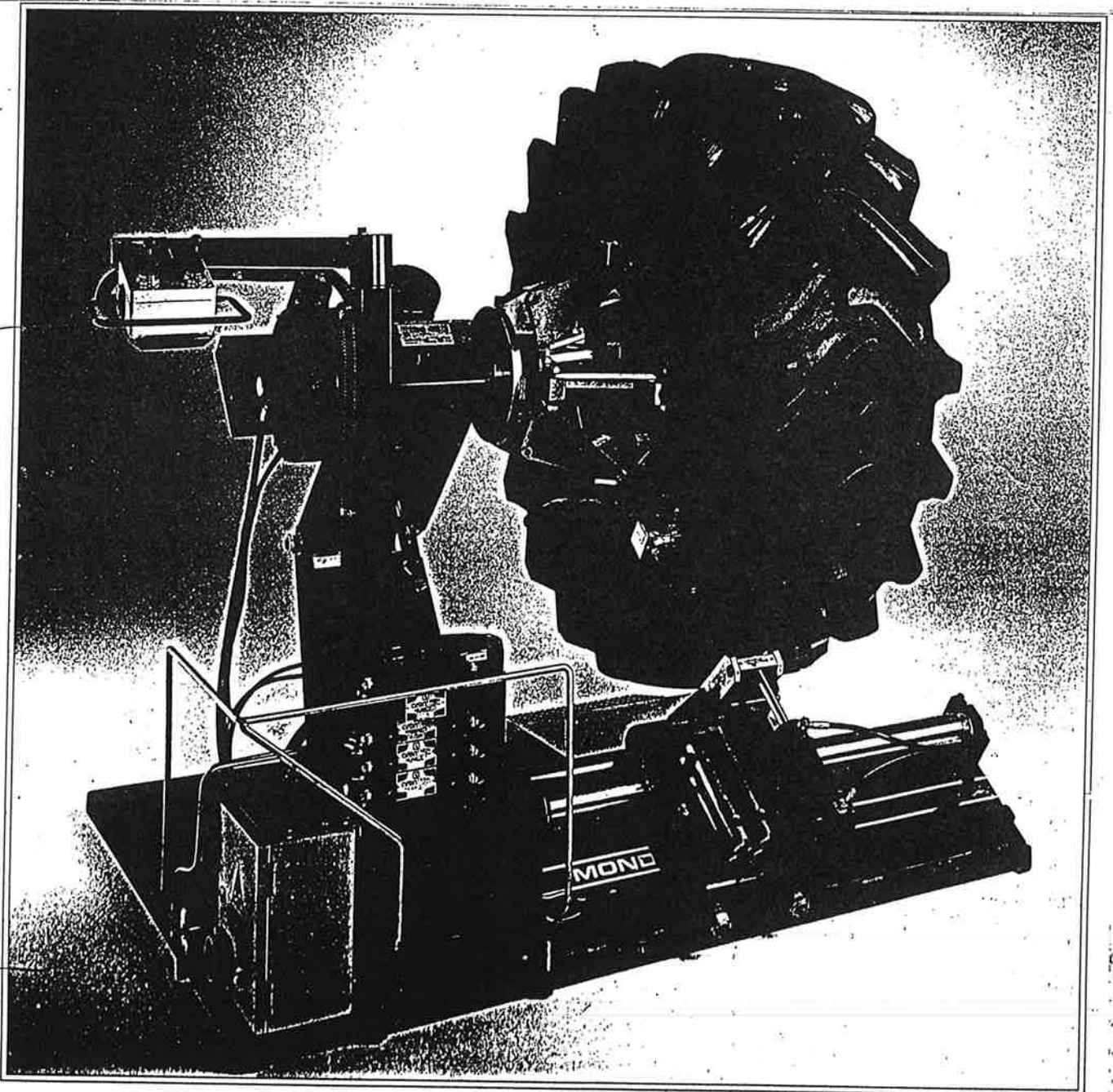
— T/B. 9Rタイヤ用

大型タイヤチェンジャー取扱説明書

SMONTAGOMME IDRAULICO UNIVERSALE
UNIVERSAL HYDRAULIC TYRE CHANGER



TBE-48 deluxe



輸入発売元

株式会社

パンクタイヤサプライズ

PANG

この油圧式大型タイヤベンダーは、 $\frac{1}{8}$ チューブスタヤから、一枚ホールの建機、農耕用タイヤリング式 $\frac{1}{8}$ タイヤに至る多くのホールの形状に対応出来る様設計した多目的の応用の広い専門店向けの用途に合った機械です。

能力的には、14インチ～50インチのリム径がチャッキング出来、タイヤ直径 2200mm、幅 900mm のタイヤが可能です。

特長として、油圧チャック、2スピード回転、左右両回転、更に作業スピードを向上させる為チャッキングユニット側(タイヤ)と、ツール側が相互に油圧に依り左右に作動出来る消力機械といふ全てを網羅しています。

尚、常時操作するコントロールボックスも、どの位置での作業にも容易に、又、ケーブルを傷める事のない様、ユニバーサルスイングアーム式にまとめてあります。

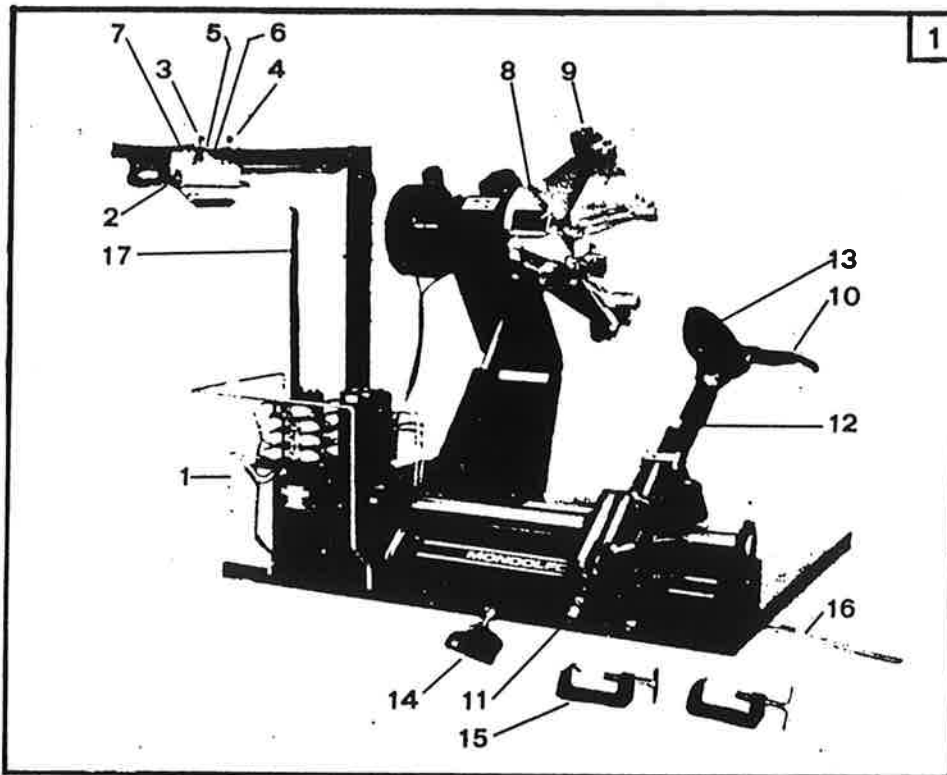


Fig. 1

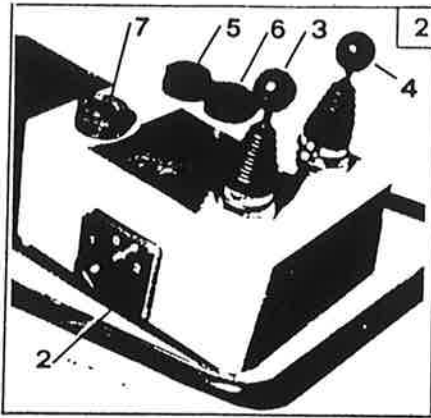
- 1) Interruttore generale
- 2) Commutatore di polarità
- 3) Manipolatore a 4 posizioni
- 4) Manipolatore a 4 posizioni
- 5) Pulsante apertura mandrino
- 6) Pulsante chiusura mandrino
- 7) Pulsante traslazione veloce carrello
- 8) Mandrino autocentrante
- 9) Spuntoni
- 10) Utensile
- 11) Carrello porta utensile
- 12) Braccio porta utensile
- 13) Disco stallonatore
- 14) Morsetto per montaggio
- 15) Morsetto bloccaggio cerchietti
- 16) Leva alza talloni
- 17) Leva alza talloni lunga

図番名称

- 1) メインスイッチ
- 2) 回転切り換えスイッチ
- 3) 4位置コントロールレバー
- 4) 4位置コントロールレバー
- 5) チャック開押し金口スイッチ
- 6) チャック閉押し金口スイッチ
- 7) 早送り安全停止兼用金口スイッチ
- 8) 自己中心チャック
- 9) 延長軸受
- 10) L形ツール
- 11) ツール移動架台
- 12) ツールホルディングアーム
- 13) ディスク
- 14) ビットホルダークランプ
- 15) ロックリングクランプ
- 16) ビットリアフティングレバー
- 17) ロングビットリアフティングレバー

Fig. no. 1

- 1) Main switch
- 2) Pole commutator
- 3) 4 position control lever
- 4) 4 position control lever
- 5) Open chuck button
- 6) Close chuck button
- 7) Fast carriage movement button
- 8) Self-centering chuck
- 9) Extension
- 10) Tool
- 11) Tool carrying carriage
- 12) Tool carrying arm
- 13) Bead breaker disc
- 14) Changing clamp
- 15) Locking clamp for locking rings
- 16) Bead lifting lever
- 17) Long bead lifting lever



CENTRALINA COMANDI (Fig. 2)

- 2) Commutatore di polarità per rotazione lenta e veloce del mandrino
- 3) Manipolatore 8 posizioni per rotazione destra e sinistra del mandrino
- 4) Manipolatore 4 posizioni per alzata e abbassata braccio del mandrino e traslazione destra e sinistra della ruota
- 5) Pulsante per apertura del mandrino
- 6) Pulsante per chiusura del mandrino

CONTROL BOARD (Draw 2)

- 2) Pole change switch for slow or fast rotation of chuck
- 3) 4 position control lever for clockwise or counterclockwise chuck rotation
- 4) 4 position control lever for lifting or lowering the chuck arm and for moving the wheel to the right and to the left
- 5) Lock control button for self centering chuck
- 6) Release control button for self centering chuck

操作盤 (図-2)

- 2) 回転スピード 2段切換えスイッチ
- 3) 4位置レバー : 左, 右回転 及び ツールホルダ, ジャグアムの上昇, 下降.
- 4) 4 - " - : ジャグアムの上昇, 下降, 及び 左, 右送り.
- 5) ホールロック押し金口スイッチ
- 6) ホール解除押し金口スイッチ
- 7) 早送り 及び 緊急停止金口スイッチ

SOLLEVAMENTO

Il TBE 48 porta sul basamento e sul carro morsa dei fori e staffe utilizzabili per il sollevamento. E obbligatorio per ogni spostamento della macchina usufruire di questi fori nei quali si possono infilare ganci o funi per il sollevamento a mezzo di paranco o gru. È pericoloso fare forza sull'albero del mandrino o sul mandrino.

LIFTING THE MACHINE

There are holes and bracket locates on the machine base and on the tool holder carriage that can be used when lifting the machine. It is compulsory to insert ropes or hooks throught these holes when you want to lift the machine with a hoist or a crane. is dangerous to lift the machine by hooking up onto the spindle or the spindle shaft.

機械の吊り上げ方法

機械ベース部に 吊り上げる為の穴があり、その為、設置移動の時、吊り上げる必要のある場合は、利用して下さい。主軸部や、シャフト部には、絶対に、フック、ロープを掛かさないで下さい。故障の原因になります。

ALIMENTAZIONE

Prima di collegare la macchina alla rete elettrica, tramite l'apposito cavo, controllare che la tensione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta posta sulla macchina. Se occorre variare la tensione procedere alle seguenti operazioni:

- 1) cambiare il motore della rotazione del mandrino e della pompa idraulica con un motore con la tensione dovuta (su questo motore non è possibile modificare il collegamento ai morsetti perchè a voltaggio fisso).
- 2) modificare il collegamento di ingresso del trasformatore di alimentazione (il filo di entrata 220 o 380 V. dovrà essere spostato sulla tensione voluta, lo zero non dovrà essere toccato)
- 3) Sostituire il termico del motore della pompa idraulica (... Tav. 3) e regolarlo a 6,3 A.
- 4) Sostituire i tre fusibili di linea con altri da 30 A.
- 5) Sostituire i contatti ausiliari per la seconda velocità del motore alla centralina (... Tav. 3).
- 6) Registrare il termico del motore del mandrino (... Tav. 3) al valore 6,3 A.

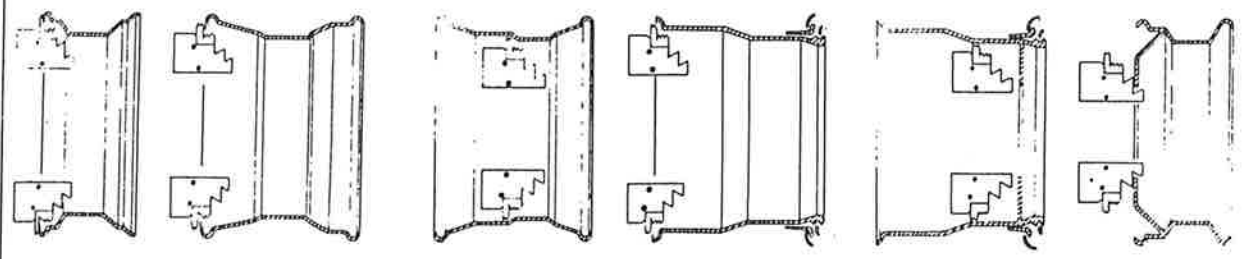
A collegamento avvenuto, avviare la macchina e controllare che il senso di rotazione sia quello indicato dalla freccia sul motore della pompa.

CONNECTIN THE MACHINE

Before you connect the machine to the electric network the special electric cable, check to make sure that the existing tension matches the tension shown on the plate that is located on the machine. If you have to change the tension, follow these steps:

- 1) Change the chuck rotation motor and hydraulic pump motor with a motor with the correct tension (you cannot change the connection to the terminals on this motor because it has a set voltage).
- 2) Modify the leading transformer entry connection (the input whe 220 or 380 V has to be moved to the required tension, do not change the zero-setting).
- 3) Replace the thermic relay of the hydraulic pump motor (... Table 3) and adjust it to 6,3 A.
- 4) Replace the three aligned fuses with others of 30 A.
- 5) Replace the auxiliary contacts for the second speed of the control board motor (... Table 3).
- 6) Adjust the thermic relay of the chuck driving motor (... Table 3) to the value 6, 3 A.

Once you have connected the machine, start it up and check to make sure that the rotation direction matches the direction indicated by the arrow on the pump motor.



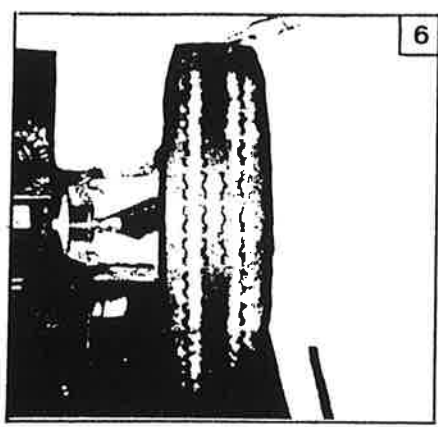
チャッキング"方法の種々

ISTRUZIONI D'USO

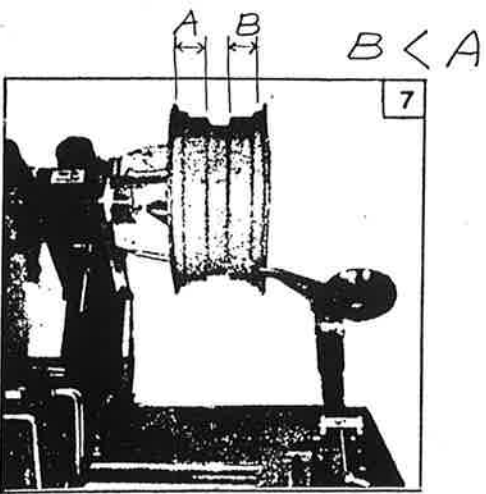
Far salire la ruota in corrispondenza della rampa di salita, agendo sul manipolatore (4 Fig. 2), avvicinare il mandrino alla ruota. Posizionare il mandrino coassiale con il centro della ruota in modo da poter bloccare il cerchio internamente e nella posizione più opportuna (Fig. 5-6)

INSTRUCTIONS FOR USE

Raise the wheel in correspondence with the ramp and, working on the control lever (4 fig. 2), bring the chuck close to the wheel. Position the chuck coaxial to the centre of the wheel so as to be able to lock the wheel internally and in the most advantageous position. (fig. 5,6)



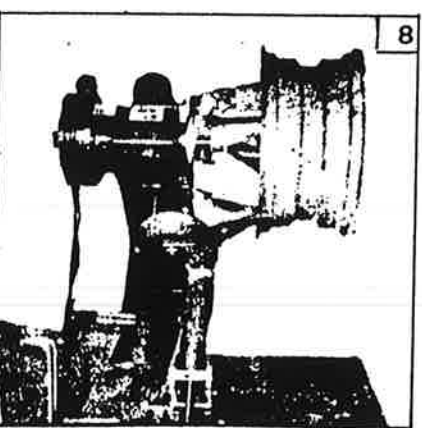
6



7

Il cerchio dovrà presentare la spalla più bassa sempre verso l'esterno in modo da facilitare l'uscita del pneumatico Fig. 7 - 8

The lowest shoulder of the rim must always face outwards in order to facilitate the tire removal (Draw 7 - 8)



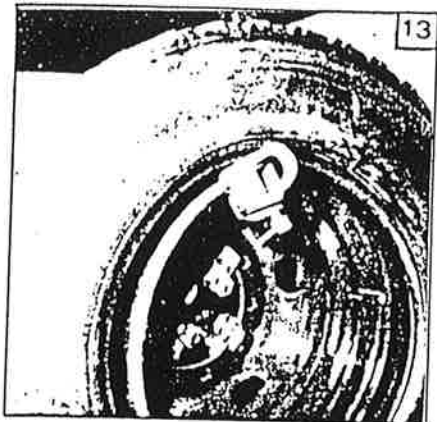
8

ビードドロップセンサーの位置は、必ず外側(右側)にくる様に注意してセットして下さい。

(参考) 住友金属製 アルミホイール (B&S, タコノフ, オーツ 社) はこの図の様、に設置して下さい。

古河アルミ (アルコア) 製 アルミホイール (ヨコハマ, トヨネ) は中心に穴があるので、どちらでも良い。

スチールホイール (フェリス) は各メーカーによって異なり、対してセット時に良く見てチャッキングして下さい。



Per il montaggio del pneumatico fissare il morsetto (14 Fig. 1) sul bordo del cerchio nella posizione alta, appoggiarvi sopra i due talloni, con il disco agire contro il pneumatico (dopo aver lubrificato i talloni e il bordo del cerchio) (Fig. 13 - Fig. 14).

To replace the tire - Tighten the clamp (14 Draw. 1) onto the top part of the rim edge, place the two beads against it and work on the tire with the disk (after you have greased the beads and the rim edge) (Draw. 13-14).

タイヤの組み付け

ビードヘルプ クランパー を用いる方法

- 1) ホールをチャックに固定し
 - 2) リムエッジに クランパー を固定する。
 - 3) タイヤを 台の上にころがしのせて
 - 4) チャッキングヘッドを右に移動し(クランパー部をFに) クランパー部をビード穴にくぐらせ 右回転して、ビードのひがけて持ち上げる。(図-14)
 - 5) テイスツをビード部に当て 右回転して組み込む(図-14)
- ※リム部と、ビード部には 十分潤滑剤(ポングリーム)を塗布。

ビードヘルプ クランパー を用いない方法

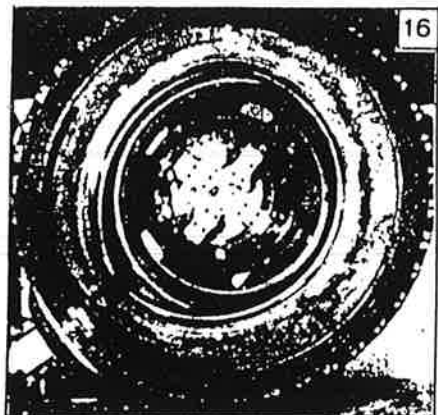
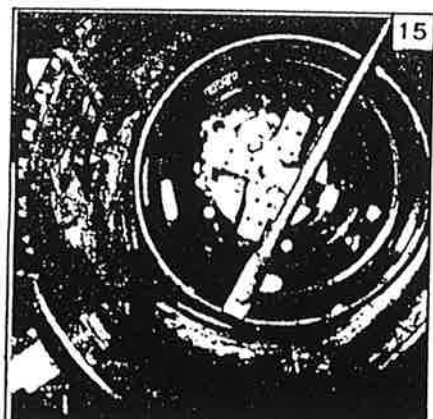
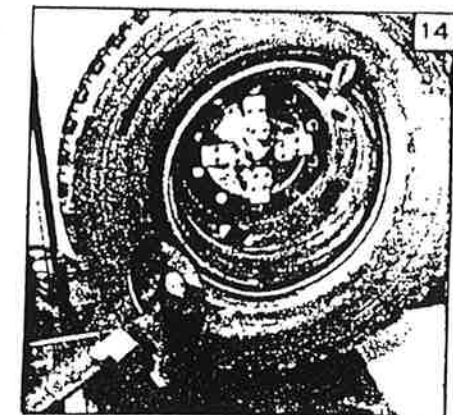
- 1) ホールをチャックに固定し、リム部を除くビードシート部は十分ポングリームを塗布する。
- 2) タイヤを台の上にのせて チャックヘッドを右に移動
- 3) クランパーの代りに 右手でタイヤを押し当て、右回転する
- 4) 少しビードが入ったら止めて、残りのビード部に潤滑剤(ポングリーム)を塗布する。
- 5) 引き戻し 右手で押し当てながら 回転しよると完了です。

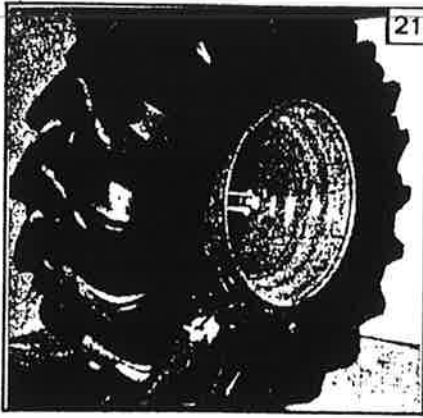
Per lo smontaggio del primo bordo del pneumatico con l'utensile, farlo avanzare inserendolo tra il tallone ed il cerchio in modo da agganciare il tallone e metterlo in tensione, inserire quindi la leva al di sotto dell'utensile (16 Fig. 1), portare il tallone fuori del bordo del cerchio e agendo sul comando (3 Fig. 2) far ruotare il mandrino in senso antiorario (Fig. 15-16)

To remove the first edge of the tire by using the tool - Move the tool forwards and insert it in between the bead and the rim so that it hooks up onto the bead and pulls at it. Then insert the lever below the tool (16 Draw. 1). Move the bead off of the rim edge and rotate the spindle in a counterclockwise direction by moving the control lever (3 Draw. 2) (Draw. 15-16).

コンビネーションツールの L 形ツールを用いて ビードを外す方法

- 1) L形ツールを、ビードとリムの間に差し込みます。
- 2) ビードをひき出し、タイヤを少し上昇せすまを作ります。
- 3) ビードリフティングバー(1517)を 図16の様に差し込みビードを起し、左回転するとビードは外れます。(図-17)





21

SMONTAGGIO RUOTE AGRICOLE A CANALE

Stazionare il pneumatico sgonfio, facendo avanzare il carrello (12 Fig. 1) da destra verso sinistra a brevi intervalli, contemporaneamente alla rotazione continua del mandrino (in senso orario). Continuare l'operazione seguendo con il disco il profilo del cerchio, fino alla completa stallonatura (Fig. 24). Ripetere l'operazione dalla parte interna della ruota (Fig. 21).

REMOVING TUBE TYRES OF AGRICULTURAL MACHINES

Remove the flat tire by moving the carriage (12 Draw. 1) right to left at short intervals while the spindle is constantly rotating (in a clockwise direction). Keep doing this and follow the rim profile with the disk until the tire bead is completely off (Draw. 24). Repeat this operation in the inner part of the wheel (Draw. 21).

農耕用タイヤ、TRタイヤ、1ピースホイールの脱着

タイヤの取り外し

時計方向(右回り)にタイヤホイールを一定の連続回転速度で小刻みに、右から左にL形ツールの送り込みからビードを落とします。

完全にビードが抜け落ちる迄続け下す。

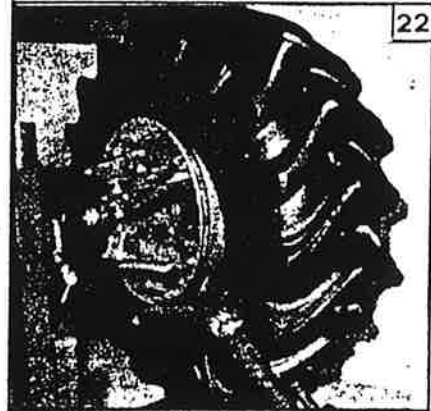
(潤滑剤パングクリームをビード、リム部に塗布)

同じ要領で内側ビードも落とします。

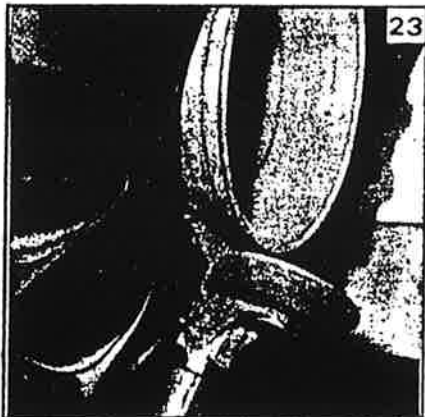
(潤滑剤パングクリームをビード、リム部に塗布)

※作業時間の短縮化の為、先に裏側(左)からビードをディスクで落とす方が良い。

Per lo smontaggio del pneumatico dal cerchio, far avanzare l'utensile inserendolo tra il tallone ed il cerchio in modo da agganciare il tallone e metterlo in tensione, inserire quindi la leva al di sotto dell'utensile (17 Fig. 1), portare il tallone fuori del bordo del cerchio e agendo sul comando (3 Fig. 2) far ruotare il mandrino in senso antiorario fino alla completa uscita del tallone (Fig. 23 - 24)



22



23

To remove the tire from the rim - Move the tool forwards and insert it in between the bead and the rim so that it hooks up onto the bead and pulls at it. Then insert the lever below the tool (17 Draw. 1). Move the bead off of the rim edge and rotate the spindle in a counterclockwise direction by moving the control lever (3 Draw. 2) until the bead is completely off (Draw. 23 - 24)

ホイールからタイヤを取り外す為、L形ツールの先端をタイヤビードを押しながら、ドロップセンター(凹み)のところでビードとホイールのスキマに差し込んでビードを引っ張り出して図23のようにします。
リムエッジ付近まで引き出します。

※チューブタイプの場合はツールを噛み込まない様注意して下さい。

ロングレバーを差し込み 左回転(反時計回り)にて外す



24

Effettuato lo smontaggio del tallone anteriore riportare il braccio porta utensile in posizione di riposo, abbassare la ruota sul piano mobile per effettuare la estrazione della camera d'aria. (Fig. 25).

After you have removed the front bead, bring the toolholder arm back to its starting position, lower the wheel that is on the removing platform so that you can take the air tube out (Draw. 25).

外側ビードも取り外した後、ツールホルディングアーム(図1-16.15)をスタート位置に戻して下す。
(コントロールレバー(図2-3)も手前方向に倒して下す)

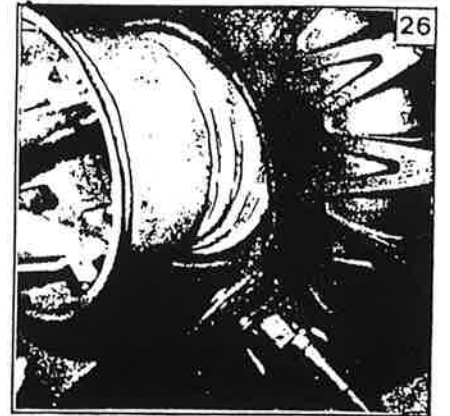
タイヤ内のチューブを取り出す作業。為 適当な高さ迄チャックアームを下げて チューブを取り出し下す。

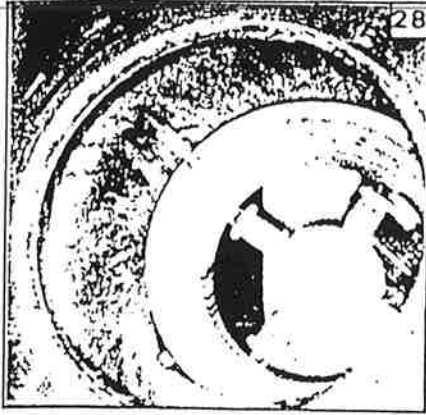
If you have to take the whole tire off, move the tool arm to the inner part of the wheel by turning it and inserting it in between the bead and the rim. Repeat the preceding removing step (Draw. 26 - 27).

ツールホルディングアームを左側に移動して、ビードとホイールのスキマに差し込み

その間に、レバーを挿入(図32)し、左回転するとタイヤが外れます。

(外へ落ちる時危険ですから、ビードヘルプクランプで止めて一度ひかけると良いでしょう)





MONTAGGIO RUOTE AGRICOLE A CANALE

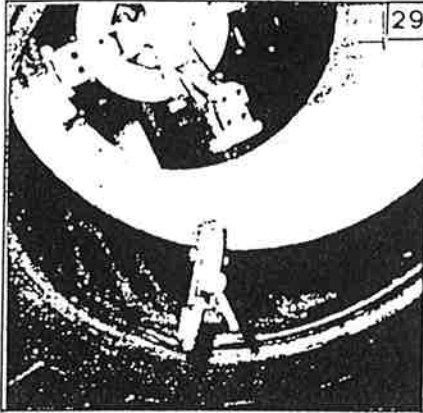
Per il montaggio del pneumatico, lissare il morsetto (14 Fig. 1) sul bordo del cerchio. Nella posizione alla, appoggiandovi sopra il tallone interno, posizionare il braccio porta utensile in modo che l'utensile si inserisca tra il tallone e il cerchio, far ruotare il mandrino in senso orario fino al completo montaggio del tallone (Fig. 30).

FITTING TUBE TYRES OF AGRICULTURAL MACHINES

To fit the tire on - Tighten the clamp (14 Draw. 1) onto the top part of the rim edge. Place the inner part of the bead on top of it. Position the tool holder arm so that the tool is inserted in between the bead and the rim, rotate the spindle in a clockwise direction until the bead is completely fitted on (Draw. 30).

組み付け

ビードクランプをリムエッジに取り付け、タイヤビードをクランプでひか
けて吊り上げます。
(片側1ビードの中にクランプを2つ下ろす。時計回り回転すると、タイヤは)
吊り上げられます



L形ツールをビードとホイールのスキマに差し込み、ドロップセンサー(凹み)にビードが落ち込むのを確認して時計回り(右)に回転させると、入ります。

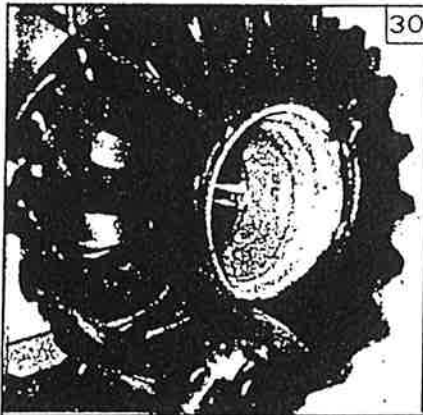
Bring the tool holder arm back to its starting position, lower the spindle and place the wheel on the moving platform, insert the air tube. Place the tool arm on the outer side, position the tool against the rim, tighten the clamp (14 Draw. 1) onto the top part of the rim edge so that it supports the tire bead. Rotate the spindle in a clockwise direction until the entire bead is on (Draw. 29 - 30)

● 表側のビード組み付け

図34の様にクランプの位置を下ろして、外側のビードをクランプの内側に引く。(足でビードを踏み入れます)

クランプの位置を10時にし、L形ツールをビードにひかけ、ビードがホイールのドロップセンサーに落ちる様に少し左側のツールを移動し、ツールの回転(右)をします。

クランプが12時~1時の位置に達した時、ビードが完全に落ちている事を確認して少しL形ツールを戻して回転を止めます。



IMPORTANTE

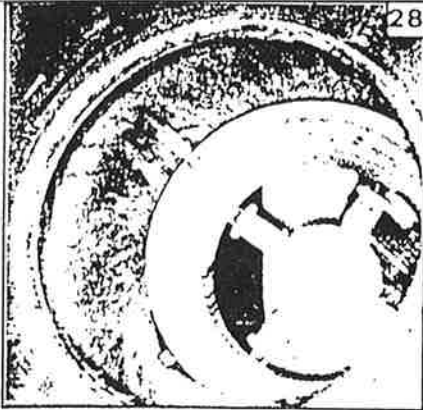
Per facilitare le operazioni di smontaggio e montaggio è consigliabile lubrificare sempre i talloni e i bordi dei cerchi con l'apposito grasso.

IMPORTANT

We advise you to always grease the beads and the rim edges with the special grease to simplify the removing and fitting task.

重要

脱着を容易にし、ビード保護の為に、必ずビードとリムエッジに潤滑剤(ペグクリム)を塗布して下さい



MONTAGGIO RUOTE AGRICOLE A CANALE

Per il montaggio del pneumatico, fissare il morsetto (14 Fig. 1) sul bordo del cerchio, nella posizione alta, appoggiandovi sopra il tallone interno, posizionare il braccio porta utensile in modo che l'utensile si inserisca tra il tallone e il cerchio, far ruotare il mandrino in senso orario fino al completo montaggio del tallone (Fig. 30).

FITTING TUBE TYRES OF AGRICULTURAL MACHINES

To fit the tire on - Tighten the clamp (14 Draw. 1) onto the top part of the rim edge. Place the inner part of the bead on top of it. Position the tool holder arm so that the tool is inserted between the bead and the rim, rotate the spindle in a clockwise direction until the bead is completely fitted on (Draw. 30).

組み付け

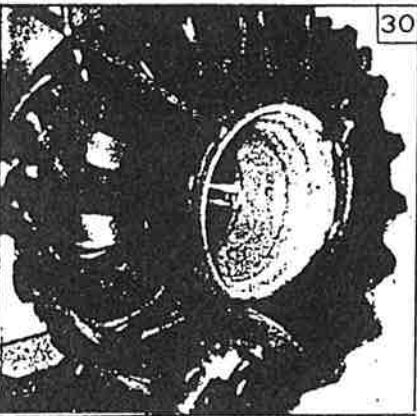
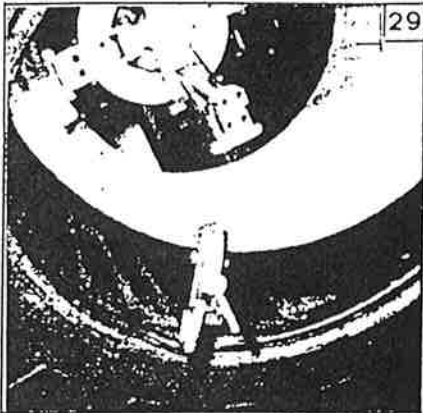
ビードクランプをリムエッジに取り付け、タイヤビードをクランプでひかけて吊り上げます。
 (片側ビードの中にクランプが入り、時計回り回転すると、タイヤは吊り上げられます)

L形ツールをビードとホイールのスキマに差し込み、ドロップセンター(凹み)にビードが落ち込むのを確認して時計回り(右)に回転させると、入ります。

Bring the tool holder arm back to its starting position, lower the spindle and place the wheel on the moving platform, insert the air tube. Place the tool arm on the outer side, position the tool against the rim, tighten the clamp (14 Draw. 1) onto the top part of the rim edge so that it supports the tire bead. Rotate the spindle in a clockwise direction until the entire bead is on (Draw. 29 - 30)

●表側のビード組み付け

図34の様にクランプの位置を下ろし、外側のビードをクランプの内側にひく。(足でビードを踏み込んでおく)



クランプの位置を10時にし、L形ツールをビードにひかけ、ビードがホイールのドロップセンターに落ちる様に少し左側にツールを移動し、ツールを回転(右)します。

クランプが12時~1時の位置に達した時、ビードが完全に落ちている事を確認して、少しL形ツールを戻して回転を下げます。

IMPORTANTE

Per facilitare le operazioni di smontaggio e montaggio è consigliabile lubrificare sempre i talloni e i bordi dei cerchi con l'apposito grasso.

IMPORTANT

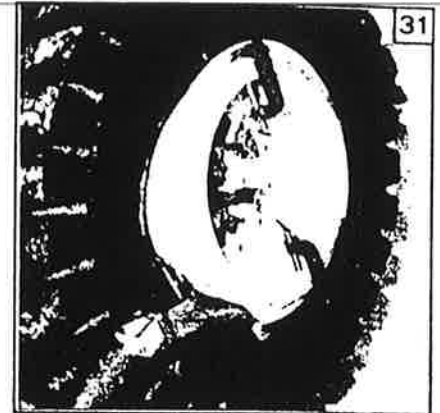
We advise you to always grease the beads and the rim edges with the special grease to simplify the removing and fitting task.

重要

脱着を容易にし、ビード保護の為に、必ずビードとリムエッジ部分を潤滑剤ペンダラムを塗布して下さい

SMONTAGGIO RUOTE A CERCHIETTO

Posizionare il disco stallonatore a filo del cerchio dalla parte esterna, far ruotare il mandrino e avanzare contemporaneamente il carrello da destra verso sinistra in modo da spingere verso l'interno il pneumatico. (Fig. 31).



REMOVING TIRES FROM SPLIT RIMS

Position the bead removing disk against the outer edge of the rim. rotate the spindle, and at the same time move the carriage right to left so that you can push the tire inwards (Draw. 31).

○/Rの割リ(リングクリップ)ホルルの脱着方法(5ピース)
リムフランジの外周部のゴム部には、ディスクを合せ、テーパーリングのポケット
各部ユケサへ、ロックリングクランプを固定して下さい。
タイヤを右廻りに回転させながら、ディスクを少しずつ送り込んで下さい。

※ なるべくディスクは、深くビードウヤ部に近づけて押すと。

L'avanzamento dello stallonatore deve essere graduale in modo che ad ogni avanzamento corrisponda ad almeno un giro completo del mandrino. Tolti gli anelli di bloccaggio (Fig. 32).



The bead removing disk must move forwards gradually so that each movement corresponds to at least one complete spindle rotation. After you have taken the locking ring off (Draw. 32).

テーパーリングとビードが分離出来たら

ロックリングも外します。

Posizionare il disco stallonatore sulla parte interna della ruota, facendo avanzare il carrello verso destra fino alla completa uscita del pneumatico, con l'avvertenza di far rientrare la valvola della camera d'aria nella propria sede (Fig. 33).

Position the bead removing disk on the inner part of the wheel. Move the carriage right until the tire is off completely, making sure that the airtube valve is placed back in its proper position (Draw. 33).

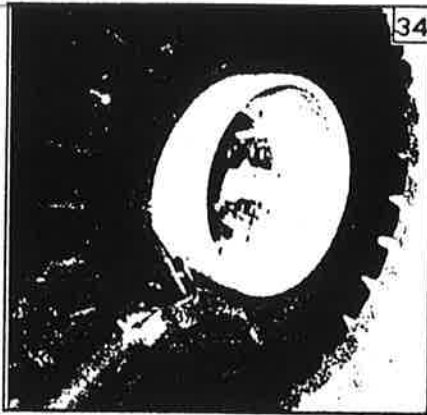
アムを裏側(左側)に移し、ビード部を少しづつ、右側へ向けて押し出してゆきます。

約10cm程押し出したなら、表側のテーパーリング、フランジを取り出し。

バルブステムを押し出して。

アムを上に戻し、タイヤを床面の右側いっばいの所に置き、
フランジヘッドを左側に移動すると、タイヤとホルルの分離が出来て完了します。



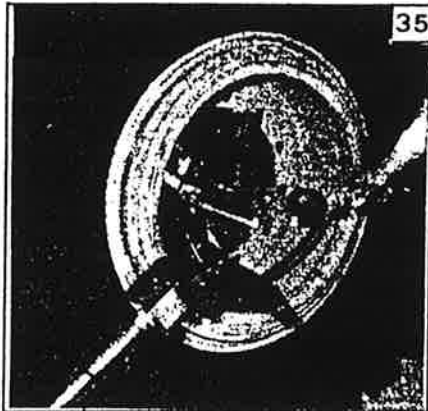


MONTAGGIO RUOTE A CERCHIETTO

Dopo aver lubrificato con l'apposito grasso la superficie del cerchio e i talloni del pneumatico introdurre il pneumatico completo di camera d'aria e flaps nel cerchio, appoggiare il pneumatico sul piano, posizionare il cerchio coassiale al pneumatico, far avanzare la morsa in modo che il pneumatico imbocchi il cerchio, introdurre la valcola della camera d'aria nella sede. Spingere il secondo tallone con il disco fino a liberare le sedi degli anelli elastici sul cerchio, montare quindi gli anelli di bloccaggio (Fig. 34).

FITTING TIRES ON SPLIT RIMS

After you have greased the rim surface and the tire beads with the special grease, place the tire complete with the air tube and the flaps onto the platform. Position the rim so that it is coaxial to the tire. Move the platform forwards so that it fits onto the rim. Place the air tube valve in the proper position. Use the disk to push the second bead until the rim elastic ring seat is free. Then assemble the locking ring (Draw. 34).



Sarà oggetto di precauzione porre il disco davanti all'anello di bloccaggio durante la fase di gonfiaggio. (Fig. 35).

リング付 O/R タイヤの組み付け方.

チューブ、フラップを完全に組み込んだタイヤを機械上(プラットフォーム)に置き、ビード部にはポングクリームを塗りませう。(オイルも塗る)
チャッキング防止のためオイルも、バルブロを合わせるから、右側に移動しビード間に入れます。

We advise you to place the disk in front of the locking ring while inflating the tire for safety reasons. (Draw. 35).

ディスクで外側のビード部を押し込み、フランジ、テーパーリングを入れ、ロックリングを固定します。

ロックリングの回り止め部を溝(切欠き部)に合わせる作業は無理にハンマーでたたかず、回転(主軸)により合わせるとスムーズに押まします。

(エアー注入時は危険防止の為、必ずコンビネーションハブ部を) 図35の様には前に置き、ガードして下さい。

SMONTAGGIO E MONTAGGIO RUOTE MOVIMENTO TERRA

Le ruote del movimento terra si smontano e montano come una normale ruota ad anelli elastici. Per favorire l'operazione vengono forniti n. 2 morsetti (15 Fig. 1) per fissare il cerchietto al cerchio, impedendo che nella stallonatura il cerchietto rimanga incollato al pneumatico.

REMOVING AND FITTING EARTH MOVING MACHINE TYRES

These wheels are removed and fitted in the same way as per standard wheels with elastic rings. To help you in said operation we supply 2 clamps (15 Draw. 1) that are used for securing the iron ring onto the rim, so that the ring won't stick to the tire when you use the bead removing disk.

保守整備

- 1) スライディングガイドバー(P2-#18)軸は、いつもオイルを、時々(アム)の作動が重なる時にグリスを注油して下さい。
- 2) 3ヶ月~6ヶ月に一度、各グリスニップル部にグリスを注油して下さい。
- 3) 6ヶ月に一度、各移動動作部と潤滑油を注油して下さい。
- 4) キャブホックス、油圧タンクのレベルゲージを見て油面が低い場合は補給して下さい。
 { キャブオイル: API DT100
 油圧油: API CIS 32

MAINTENANCE

We advise periodical cleaning and greasing of the sliding guides on the spindle; and greasing of all movable parts equipped with lubricators. (chuck guides...).

- Check the oil level of the gearbox by looking at the oil window (use API DT 100 oil or similar type).
- Check the oil level of the hydraulic tank and if necessary, refill (use API CIS 32 oil or similar type).